

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>Einleitung</b> .....	9
-------------------------	---

## **Prolog**

### **„Puissance rétroactive“: Grundlegende Überlegungen**

<b>zur Erinnerungen weckenden Macht der Musik</b> .....	19
---	----

1. Kraft des Augenblicks – Zauber der Erinnerung ..... 20
2. Aura des Fernen: Musik und Erinnerung ..... 29
3. Erinnerung im Musik-Erleben bei Goethe und Berlioz. Ein Vergleich ..... 37
  - a) *Goethe und das Klavierspiel der Maria Szymanowska* ..... 37
  - b) *Berlioz und die Variationen über den Carnaval de Venise von H. W. Ernst* ... 41

## **Erster Teil**

### **Musik – Erinnerung – Heimweh: Modellfall Ranz des vaches**

## **Kapitel I**

### **Medizin und Ästhetik: Rousseau und die Wirkung der Musik**

<b>als <i>signe mémoratif</i></b> .....	53
---	----

1. Das Heimweh der Schweizer Exilsoldaten ..... 53
2. Die Erinnerungswirkung der Musik ..... 62

## **Kapitel II**

### **Empirie und Literatur: Zur romantischen Ranz des vaches-Rezeption** 68

1. Vom Schwinden des Schweizer Heimwehs: Rousseaus Zivilisationskritik .... 68
2. Ranz des vaches und „expression romantique“: *Obermann* und die Entdeckung eines „nouvel ordre de sensations“ ..... 70
3. *Chant naturel – chant mélancolique*: Die Heimatlosigkeit des Menschen und die ambivalente Wirkung der Musik ..... 80
  - Die Wirkung des Alphorntons* ..... 83
  - Die Störung der Reflexion*..... 89
  - Die melancholische Verwandlung* ..... 92

### Kapitel III

<b>Kompositorische Reflexe: Liszts <i>Le Mal du Pays</i></b> .....	96
1. Heimweh-Musik auf den Spuren von Zwinger, Rousseau und Senancour ....	98
<i>Der Moll-Kuhreihen und die personale Perspektive</i> .....	100
<i>Schmerz und Trauer: Die zweite „Fleur mélodique des Alpes“</i> .....	106
<i>„De l'expression romantique et du ranz-des-vaches“: Das Epigraph</i> .....	111
<i>Melencolia: Das Titelblatt</i> .....	114
2. Verinnerlichung, Subjektivierung, Metamorphose: Das Vorwort	
zum <i>Album d'un voyageur</i> und die Idee einer poetischen Musik .....	116
<i>Innere und äußere Natur: Zu einer „musique poétique et pittoresque“</i> .....	118
<i>Das am Naturerleben sich entzündende Kunstwerk</i> .....	124
<i>„... que le souvenir était le grand critérium de l'art“:</i>	
<i>Baudelaires Mnémotechnie und Liszts komponierte Erinnerung</i> .....	127
<i>Die Farben der Erinnerung</i> .....	130
<i>Résumé und Ausblick: Zum Zusammenhang von Alpen-Topos und Poetik</i> ...	134

### Zweiter Teil

#### Scène de réminiscence: Zu einer Neudeutung der *Scène aux champs*

### Kapitel IV

<b>„Träumerei im Freien“: Die Eröffnungspartie</b> .....	141
1. Ranz des vaches – Erinnerung – Heimweh: Der Notentext .....	142
<i>Die Hirten – und der Hörer: Die Takte 1–6</i> .....	144
<i>Zum Forschungsstand</i> .....	148
<i>Traum-Raum: Die Takte 6–18</i> .....	155
<i>„Rêveries – Passions“: Kopfsatz-Reflexe</i> .....	158
<i>Scène de réminiscence: Erinnerungsspuren und Heimweh-Evokationen</i> .....	163
<i>Rousseau-Reminiszenzen: Die Takte 18/19</i> .....	166
<i>Trügerisches Glück: Die Takte 20 ff.</i> .....	170
2. Subtexte: Chateaubriand und die Pifferari .....	174
<i>Der „Sur les Alpes“-Ranz des vaches: eine römische Erinnerung</i> .....	176
<i>Berlioz' Pifferari-Erleben in den Bergen der römischen Campagna</i> .....	181
<i>„Zweitextigkeit“: Zum Konzept des Fantastischen</i> .....	185
<i>Die Eröffnungspartie der Scène aux champs als „symphonie fantastique“</i> ....	188
<i>Vibrierender Grund: Die Bratschentremoli der Eröffnungspartie</i> .....	189
<i>„Das Alphorn ins Italienische übersetzt“: Thesen zu einer Scène</i>	
<i>aux champs „italico-française“</i> .....	192
<i>Chiffre Ranz des vaches</i> .....	200
<i>Résumé: Liszts Deutung der Eröffnungspartie in der</i>	
<i>Partition de piano (1834)</i> .....	204

## Kapitel V

### „Il y a du neuf à faire“: Die *Scène aux champs* und ihre Vorbilder ..... 210

1. Der „Hirtengesang“ in Beethovens *Pastorale* und der Ranz des vaches  
in Louis Adams *Méthode de Piano* ..... 211
  - Einheit und Dissonanz: Die klassische und die gebrochene Pastorale* ..... 212
  - „*Rêveries infinies*“: Berlioz' nostalgische Übersreibung des Hirtengesang. . . 215
  - „*Tonschimmernde Verwirrung*“: Ein Ranz des vaches im hallenden  
Klangraum ..... 219
  - „*Souvenir-écho*“: Vom Chœur de bergers zur *Scène aux champs* ..... 224
2. Erinnerungspoetik in nuce: Zur Musik in Daguerres Alpen-Dioramen ..... 228
  - Fernen-Inszenierungen: Vorbemerkungen zum „Bühnenschweizertum“* ..... 228
  - Künstliche Paradiese: Daguerres Diorama als Theater der Einbildungskraft* . . . 232
  - „*Wir waren Alle wunderbar ergriffen*“: Wirkungssteigerung der Bilder  
durch Musik ..... 237
  - 1826: „*Ranz des vaches*“-Klänge im Diorama ..... 240
  - „*Entrer dans l'intérieur des tableaux*“: Die Eröffnungspartie der *Scène  
aux champs* im Lichte zeitgenössischer Diorama-Erfahrung. .... 246
3. „*Une musette comme on n'en a jamais entendu en Suisse*“: Rossinis  
Englischhorn-Kuhreihen der *Guillaume Tell*-Ouvertüre in neuem Licht ..... 250
  - „*En style de ranz des vaches*“: Zum Zusammenhang von  
Ouvertüren-Kuhreihen und Chor-Introduction ..... 254
  - Die Romanze „*Le Départ du Chalet*“ von Émile Voizel ..... 263
  - Exkurs: Zur Englischhorn-Charakteristik im 18. und frühen 19. Jahrhundert. . . 273
  - „*Le beau timbre nostalgique du cor anglais*“: Voizels Heimweh-Romanze  
und Rossinis Romantisierung des Kuhreihens. .... 279
  - „*Le génie de Rossini a des bornes*“: Die *Scène aux champs*  
und Berlioz' Überbietung von Rossinis Ouvertüren-Kuhreihen. .... 284

## Kapitel VI

### „Ruf ins Entbehrte“: Die Schlusspartie ..... 291

1. *Doubler l'effet*: Noten- und Subtexte ..... 292
  - Vom Hirtenduett zum scheiternden Dialog: Der Mittelteil der  
*Scène aux champs* ..... 296
  - Trügerische Ruhe nach dem Sturm: Das Klarinetten-Solo und sein Umfeld. . . 299
  - „*Pourquoi ce tonnerre?*“ Paukendonner, Ahnung und Erinnerung  
zu Beginn der Schlusspartie ..... 303
  - Tonnerre intérieur* – und die fantastische Faktur der Paukentremoli  
in Liszts *Partition de piano*. .... 310
  - Kuhreihen und Donner in Engführung: Prätexte. .... 317
  - René-Reflexe: *Musique spleenétique d'isolement* – *Scène d'amour désolé* . . . . 321

2.	<i>Instrument du souvenir: Die Scène aux champs</i> im Englischhorn-Kapitel des <i>Grand traité d'instrumentation</i> .....	332
	<i>Zeitliche Ferne: Berlioz' Neubestimmung des Englischhorns</i> .....	333
	<i>„Quand le compositeur veut faire vibrer la corde secrète des tendres souvenirs“: Erinnerungspoet Berlioz</i> .....	338
	<i>„Éclater au-dehors cette mélodie inconnue, que le juste entend dans son cœur“: Zur Erinnerungspoetik der Scène aux champs</i> .....	343
 <b>Epilog</b>		
	<b>Nina und die fernen Geliebten: Persuis' Englischhorn-Romanze und ihre Folgen bei Berlioz</b> .....	349
1.	Zwei musikalische Initiationserlebnisse: Die Nina-Romanze in Berlioz' <i>Mémoires</i> .....	350
2.	Résonance passionnée: Die Englischhorn-Romanze von Persuis .....	355
3.	L'artiste ou Le Fou par Amour: Noch einmal zur <i>Scène aux champs</i> .....	370
 <b>Bildteil</b> .....		385
 <b>Bibliographie</b> .....		395
 <b>Abbildungsnachweise</b> .....		424
 <b>Register</b> .....		425